Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

16

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball 16

¡Los Saiyanos han llegado a la Tierra! Para nuestros héroes, cualquier otra amenaza con la que se hayan enfrentado antes queda en ridículo ante el poder ofensivo de estas criaturas del espacio exterior.

Pero también traen consigo, además de un mensaje belicoso, nuevas revelaciones sobre el pasado de Son Goku, al que incluso conocen por otro nombre.

Será una ocasión perfecta para poner a prueba nuevas técnicas, buscar nuevas formas de multiplicar la fuerza… y aprender a sobrevivir ante la magnitud de los ataques que se avecinan.

EDICIÓN ESPAÑOLA
10016
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

16

PLANETA DeAGOSTINI

16

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Dragonball 16

¡Los Saiyanos han llegado a la Tierra! Para nuestros héroes, cualquier otra amenaza con la que se hayan enfrentado antes queda en ridículo ante el poder ofensivo de estas criaturas del espacio exterior.

Pero también traen consigo, además de un mensaje belicoso, nuevas revelaciones sobre el pasado de Son Goku, al que incluso conocen por otro nombre.

Será una ocasión perfecta para poner a prueba nuevas técnicas, buscar nuevas formas de multiplicar la fuerza... y aprender a sobrevivir ante la magnitud de los ataques que se avecinan.

EDICIÓN ESPAÑOLA

10016

9 788467 425390

IMPRESO EN ESPAÑA

Dragonball ULTIMATE EDITION

16
Toriyama

Dragon Ball

PLANETA DeAGOSTINI

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Akira Toriyama

16

PLANETA DeAGOSTINI®

Dragonball | 16 | índice

CAP. 225	¡¡NAPPA NO PUEDE HACER NADA!!	PÁG. 05
CAP. 226	EL MISTERIOSO KAIO-KEN	PÁG. 20
CAP. 227	EL PRÍNCIPE ENTRA EN ACCIÓN	PÁG. 34
CAP. 228	¡¡UN ASUNTO PERSONAL!!	PÁG. 48
CAP. 229	¡¡GRAN BATALLA POR LA TIERRA!!	PÁG. 62
CAP. 230	¡¡EL PELIGROSO KAIO-KEN x 3!!	PÁG. 76
CAP. 231	¡BATALLA AL ROJO VIVO!	PÁG. 90
CAP. 232	LA LUNA	PÁG. 104
CAP. 233	¿QUÉ SERÁ LA GENKIDAMA?	PÁG. 118
CAP. 234	¡¡LA INCREÍBLE GENKIDAMA!!	PÁG. 132
CAP. 235	¡¡SON GOKU A PUNTO DE MORIR!!	PÁG. 146
CAP. 236	UN ÚLTIMO ESFUERZO	PÁG. 160
CAP. 237	¡¡UNA NUEVA GENKIDAMA!!	PÁG. 174
CAP. 238	¡¡EL DESTINO DE LA GENKIDAMA!!	PÁG. 188
CAP. 239	GUERREROS AGOTADOS	PÁG. 202
	GALERÍA	PÁG. 217

DRAGON BALL

ドラゴンボール

¡¡NAPPA NO PUEDE HACER NADA!!

¡¡QUÉ... QUÉ RABIA...!!
NO ERES TAN FUERTE COMO DICES.
¿¡QUÉ!?
¿¡¡QUÉ HAS DI-CHO !!?
¿CÓ.... CÓMO LO HA CONSEGUI-DO ..?
ES MUY EXTRAÑO. ¡SU FUERZA DE COMBATE ES MUY SUPERIOR A LA QUE TE-NÍA CUANDO LUCHÓ CONTRA RADISH!

¿HAS DICHO QUE NO SOY TAN FUERTE COMO DIGO?
ESO ES. LO HE NOTADO AL ATACARTE.
¡¡JA, JA, JA...!! ASÍ QUE HAS NOTADO QUE NO SOY TAN FUERTE, ¿EH?
¡¡A VER, DEMUÉSTRAME CÓMO LO HAS NOTADO!!

TZAC
ZAP
ZAP

ZAS
HOP
¡¡UGH!!
¡HA AA AA!
!?
ES-TOY AQUÍ

¿HAS PODIDO VER LOS MOVIMIENTOS?
NO...
¡NO LO ENTIENDO .! ¿CÓMO HA PODIDO KAKAROTTO HACERSE TAN FUERTE EN TAN POCO TIEMPO!?
ZUM
¿¡EEEH!?
!!!

¡HA AA AA!
PAM
PAF
¡¡¡uuuH. AH, AH, AH....!!!
¡¡CON ESTE GOLPE HE VENGA-DO A CHAOZ!!

ZAP
¡¡FU AA A!!
PUM
¡¡...Y CON ESTE, A YAMCHA...!!

HOP
GRRR
¡¡MALDITO ESTÚPIDO!!
FLAS

¡¡ES-TO...!!
¡¡...NO VALE LA PENA NI ESQUI-VARLO!!
¡¡¡HAAAAAAA!!!

BANG
¿¡QUE!?
¿¡QUE!?
¡¡HA ANULADO EL GOLPE CON LA FUERZA DE SU GRITO!!
ZAS

¡¡ESTE PARA VENGAR A TEN SHIN HAN!!
ZAS

FIUN
ZAS
FIIUN
¡¡¡Y ESTE PARA VENGAR A PI-CCOLO!!!
PAM

CROC
ZIKI
¡¡AHORA LO ENTIENDO!!
¡¡TIENES UNA RESISTENCIA EXTRAORDINARIA!!
¡¡MIERDA!!
¡¡MIERDA!!
¡SOY UN GUERRERO DE ÉLITE! ¡¡NO PERMITIRÉ QUE ALGUIEN COMO TÚ ME GANE!!

¡¡FANTÁSTICO!! ¡¡GOKU, ERES REALMENTE FANTÁSTICO!!
¡¡GANARÁ!! ¡¡VA A GANAR!!
¡¡SSS... SÍ...!!
¡¡¡IDIOTA!! ¡¡NO TE PONGAS ASÍ!!
¡SI TE CALMAS Y PLANEAS UNA ESTRATEGIA, PODRÁS GANARLE! ¡TRANQUILÍZATE!!
!!
¡¡TIENES RAZÓN, VEGETA!! ¡¡GRACIAS!!
¡GRACIAS POR ABRIRME LOS OJOS!
¡¡BAH!! ES UN ESTÚPIDO. A ESTE PASO TENDRÉ QUE SALIR A LUCHAR YO MISMO...

RECONOZCO QUE SE ME HA SUBIDO LA SANGRE A LA CABEZA...
¡¡...AHORA TE MOSTRARÉ TODA MI FUERZA!!
¿ESTÁS PREPARA-DO ..?
¿...KA-KARO-TTO?
ESO ES LO QUE QUIERO QUE HAGAS...
...ME ENCAN-TARÁ VERLO.
JE, JE... INTENTAS IMPRE-SIONAR-ME...
NO INTENTA IMPRESIONAR... ESA CALMA Y CONFIANZA EN SÍ MISMO ES REAL...

¡¡¡HA
AAA
AA!!!
!!

¡TE VEO!
ZAS

!!
ZAS
ZAS
TUMP
PAF
PAF

FLAS
¡¡VAYA...!!
¡...HAS MEJORADO!
JA, JA, JA... ¿CÓMO PUEDES DECIR QUE HE MEJORADO?
¡HARÉ QUE TE TRAGUES ESAS PALABRAS!
¡ESTO SE ACABÓ!
¡HAAA!
!?

FLAASH
FLASH
¡¡HAA
AAA
AA!!

BANG
¡¡UAH!!
SSSSS
¡QUÉ HOMBRE TAN EXTRAORDINARIO!
¡¡HA DEVUELTO UN GOLPE CASI A BOCAJARRO!!

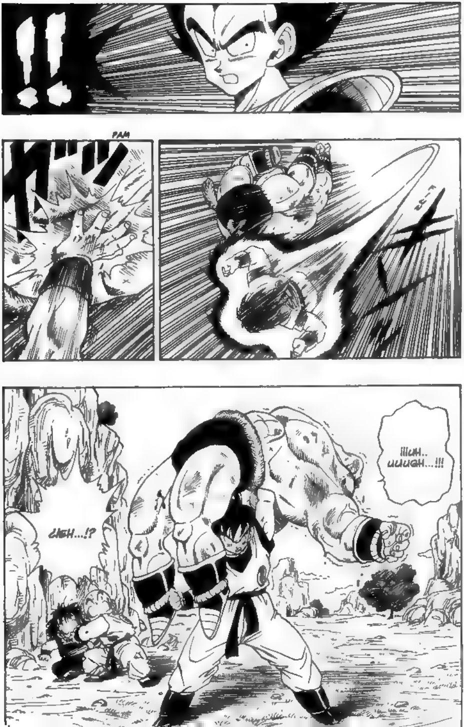
¡UF!
¡SI ME HUBIESE DADO DE LLENO HABRÍA TENIDO PROBLEMAS!
¡MENUDA RESISTENCIA TIENE!! Y ESO QUE EL KAME-HAME-HA LE HA ROZADO
¡¡ASÍ NO ACABA-REMOS NUNCA!!
¡¡NO.. NO PUEDE SER...!! ¡¡ERA MI... MI MEJOR TÉCNICA...!!
¡¡¡...Y ME LA HA DEVUEL-TO!!!

!!
¡¡YA ESTÁ BIEN!! ¡VENGA, NAPPA, BAJA! ¡¡ES DEMASIADO PARA TI!!
¡¡YO LE LIQUIDARÉ!!
...NUNCA CREÍ QUE TUVIERA QUE OCUPARME YO DE KAKAROTTO...
ESTE NO SIRVE PARA NADA...
IN... INCLUSO EL GRANDULLÓN LE TIENE MIEDO...
Y AHORA SE METE EL OTRO...
...
¡¡...VEGETA TE DARÁ TU MERECIDO!!
¡MIERDA... POR TU CULPA...!

JE...
...PREPÁRATE... SI VEGETA INTERVIENE, ESTÁS MUERTO...
ES UN GUERRERO TAN GENIAL QUE INCLUSO LE DIERON EL NOMBRE DEL PLANETA VEGETA...
ME RETIRO PORQUE ES UNA ORDEN...
...PERO NO PIENSO QUEDARME DE BRAZOS CRUZADOS...
?
JE.
!?
!!
¡¡OH, NO!! ¡¡VA A ATACARLES!!

!!
ZUM
ZAS
¡¡NO PUEDO!!
¡¡NO LLEGARE A TIEMPO!!
¡¡HAAA!!
¡¡KAIO-KEN!!

FIUN
PATAM


!!
PAM
IIIUH..
UUUGH...!!!
UEH...!?

ばっ
ZAS
ドズ…ン
POM
¡¡AH... AUU-UGH...!!
¡¡VE... VEGETA...!!
YA NO VOLVERÁ A LUCHAR...
¡¡...LLÉVATELO!! ¡¡ABANDONAD INMEDIATAMENTE LA TIERRA!!
OOOH.
¿CÓMO LO HA HECHO...?
¡¡...DE REPENTE HA AUMENTADO SU FUERZA Y SU VELOCIDAD!!

AAAY... ¡MIERDA...!
NO LO ENTIENDO... ¿CÓMO PUEDE MULTIPLICAR SU FUERZA EN UN SOLO INSTANTE...!?
GO... GOKU.. ¿CÓMO LO HAS HECHO...? ¿ESA TÉCNICA TE LA HA ENSEÑADO KAIO?
SÍ...
¡...SE LLAMA KAIO-KEN!

HAY QUE CONTROLAR TODA LA ENERGÍA DEL CUERPO Y HACERLA AUMENTAR...
¡¡ES... ES FABULOSO!!
¿SIGNIFICA ESO QUE, POR MUCHO QUE MEJORES, SIEMPRE PODRÁS MULTIPLICAR TU FUERZA...!?
¿QUÉ ESTÁN DICIENDO...?
¡QUÉ MALO ERES GOKU...! CÓMO TE GUSTA JUGAR...
TENIENDO ESA TÉCNICA, ¿POR QUÉ NO LA HAS USADO DESDE EL PRINCIPIO?
JE, JE... LO SIENTO... PERO NO PODÍA, NO ES TAN FÁCIL...
SI UNO NO LOGRA CONTROLAR BIEN SU ENERGÍA, PUEDE LLEGAR A AUTODESTRUIRSE.
¿¡EH!?

VEREIS...
"HAS CONSEGUIDO USAR EL KAIO-KEN, UN GOLPE QUE NI SIQUIERA YO PUEDO REALIZAR CON ÉXITO... TE FELICITO, SON GOKU..."
"SIN EMBARGO, COMO TE HE DICHO MUCHAS VECES, NO DEBES USARLO DEMASIADO. SI PERDIERAS EL CONTROL DE LA ENERGÍA, PODRÍAS DAÑARTE..."
"CONFÓRMATE SOLO CON DOBLAR TU ENERGÍA"
"UN KAIO-KEN SUPERIOR A ESO SERÍA DEMASIADO PARA TI..."
"...TU CUERPO NO RESISTIRÍA EL KAIO-KEN E INCLUSO PODRÍAS LLEGAR A MORIR..."
SÍ. ¡ENTENDIDO!
...POR ESO...
AH... YA...
VE... VEGETA... ¡AYÚDAME, POR FAVOR...!

...
TUP
GRA... GRACIAS.. VEGETA...
JE...
DE NADA...
ZAS

!!
¡¡UN SAIYANO QUE NO PUEDE MOVERSE NO ME SIRVE DE NADA!!
¡¡UA AA AH!!
¿¡¡PERO QUÉ HACES...!!? ¡¡VEGETA!!
BZZ

¡¡MUE-
RE!!
ビリビリ
GRRR
¡¡QUÉ
ENERGÍA
TAN TERRI-
BLE...!!
¡VE...!
¡...VE-
GE...!!
ZUM

BOOM

ズァオッ
BROOM
ヒュウウ－－－－
ズァァァ
SHAA
ZIT

PERO... ¿QUÉ CLASE DE PERSONA ES?
HA MATADO A SU AMIGO...
...YA... ENTIENDO...
...
¡¡VOLVED A CASA DEL DUENDE TORTUGA!!
¿¡...LO HAS OÍDO, GOHAN!? ¡¡VÁMONOS!!
¿¡EH...!? PERO...
¿¡EH!?

LO SIENTO...
...PARECE MÁS PODEROSO DE LO QUE IMAGINÁBAMOS...
¡¡ES DEMASIADO FUERTE!! ¡¡AUNQUE NOS QUEDÁRAMOS AQUÍ, NO PODRÍAMOS HACER NADA!! ¡¡LO ÚNICO QUE HARÍAMOS SERÍA ESTORBAR!!
OYE, GOKU ¿Y NO PODRÍAS LLEVÁRTELO A LUCHAR A OTRA PARTE?
¿¡EH!?
SI LOS CADÁVERES DE NUESTROS AMIGOS SE DESTRUYERAN, NO PODRÍAMOS RESUCITARLES.
VA.. VALE..
DE ACUERDO...
KRI... KRILÍN, ¿Y NO PODRÍAMOS...?
!!
¿RESUCITAR? PERO SI PICCOLO Y KAMI-SAMA HAN MUERTO... LAS BOLAS DE DRAGÓN HABRÍAN DESAPARECIDO...
...YA NO PODEMOS RESUCITARLES. LO SIENTO...
¿¡QUÉ DICES!?
¡TE LO EXPLICARÉ LUEGO...!
¡¡...CUANDO LE HAYAS GANADO!!

¿¡ES QUE TE HAS ASUSTADO Y PLANEAS HUIR!?
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO? ¿¡DÓNDE ESTÁ TU VALENTÍA DE HACE UN MOMENTO!?
ES VERDAD... TENGO QUE GANARLE COMO SEA...
CUANDO LE HAYA GANADO...
...
¡...NO MUERAS, AMIGO MÍO!
GOKU... SIENTO QUE SIEMPRE TENGAMOS QUE DEJARTE SOLO SALVANDO EL MUNDO...
BUENO. ¡VOY A CAMBIAR DE LUGAR Y HARÉ TODO LO QUE PUEDA...!
...CONFIAD EN MÍ
¡GOHAN, SI PAPÁ SALE VIVO DE ESTA, IREMOS JUNTOS A PESCAR!
¡¡SÍ!!
¡¡NO!!
TOC

VEO QUE COMPRENDES QUE ES INÚTIL HUIR.
TAP
QUIERO CAMBIAR DE SITIO...
COMO QUIERAS. ME DA IGUAL.
FIUN

...
PAPÁ..
¡¡PUEDE SEGUIRME SIN PROBLEMAS...!!
FIUN
FIUN

¡EN ESTA ZONA NO VIVE NADIE!
¡¡VALE!!
FIUN
FIUN
TAP
TAP
¡YA! ASÍ QUE HAS ESCOGIDO ESTE LUGAR COMO TUMBA, ¿EH?
JU, JU, JU...

JU, JU, JU... ALÉGRATE. ¡ES UN HONOR QUE UN MISERABLE GUERRERO COMO TÚ VAYA A SERVIRLE DE DISTRACCIÓN AL PRÍNCIPE DE LOS SAIYANOS!
CUANDO NACE UN SAIYANO SE ANALIZAN SUS APTITUDES PARA LA GUERRA..
...Y A BASURAS COMO TÚ SE LES MANDA A PLANETAS DONDE NO HAY ENEMIGOS DEMASIADO FUERTES...
...TÚ SOLO ERES UN MARGINADO...
ME ALEGRO. GRACIAS A ESO LLEGUÉ A ESTE PLANETA.
ADEMÁS... SI SE ESFUERZA LO SUFICIENTE, UN MARGINADO PUEDE LLEGAR A SUPERAR A UN PRÍNCIPE.
JA, JA, JA... ERES MUY GRACIOSO.
¡TE MOSTRARÉ LA DIFERENCIA QUE HAY ENTRE NOSOTROS! ¡NUNCA PODRÁS SUPERARME!

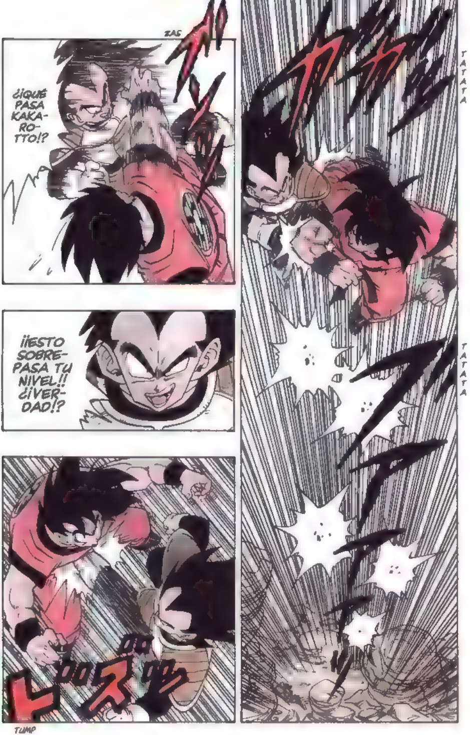
HUM...
TAP
ヒュウ~~~
SSSS

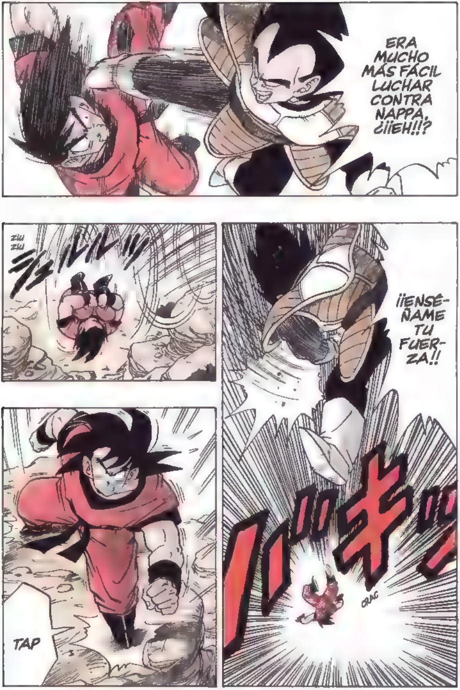
ZAS
ZUM
PAM
PAM
ZAP

HOP
ZUI ZUI
FIUUN
ZUM

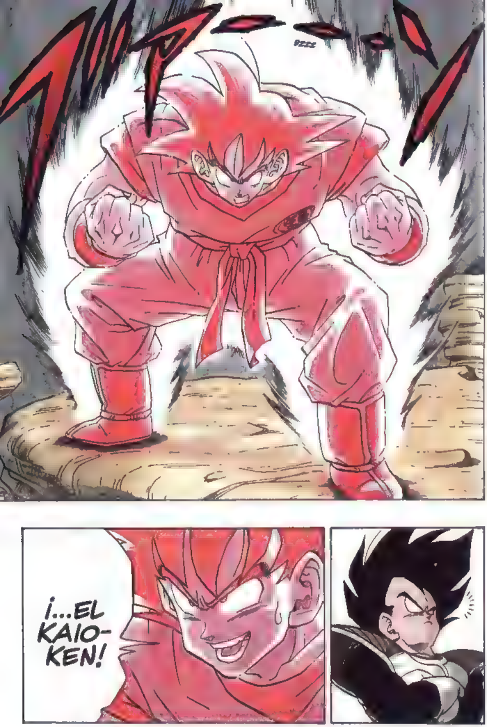
PAAM
FLASH
FIUN

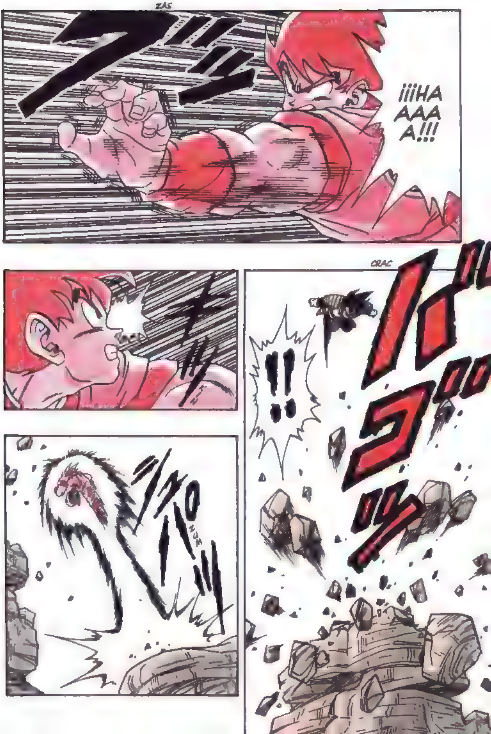
!?
ZAS
ZAP
TAC


ZAS
TATATA
¿¡QUÉ PASA KAKAROTTO!?
¡¡ESTO SOBREPASA TU NIVEL!! ¿¡VERDAD!?
TATATA
TUMP


ERA MUCHO MÁS FÁCIL LUCHAR CONTRA NAPPA, ¿¡¡EH!!?
ZIU ZIU
TAP
¡¡ENSÉÑAME TU FUERZA!!
CRAC

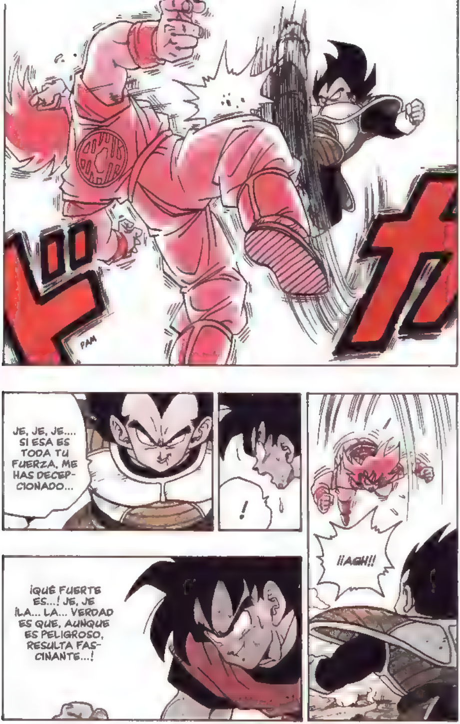
TAP
ES ASOM-BROSO...
...AÚN NO HA USADO TODA SU FUERZA Y YA ME HA SUPERADO...
¡DE ACUER-DO!
TE ENSE-ÑARÉ...


¡...EL
KAIO-
KEN!


ZAS
¡¡¡HA AAAA!!!
KIN
CRAC
!!
ZUM

FUAAA
!!
PATAM
TUMP
PLAF

ギャウン
FRAS
グーンッ
BRUM
グッ
グッ
FUN
!!


PAM
¡¡AGH!!
!
JE, JE, JE.... SI ESA ES TODA TU FUERZA, ME HAS DECEPCIONADO...
¡QUÉ FUERTE ES...! JE, JE ¡LA... LA... VERDAD ES QUE, AUNQUE ES PELIGROSO, RESULTA FASCINANTE...!

¡VEGETA TENÍA MÁS FUERZA DE LO QUE GOKU HABÍA IMAGINADO! NI SIQUIERA USANDO EL KAIO-KEN, CON EL QUE HABÍA DUPLICADO SU PODER, CONSIGUIÓ VENTAJA SOBRE SU ADVERSARIO... ¿¡QUÉ HARÁ AHORA!?
ESTÁ SONRIENDO... ¡QUIZÁ LO DA TODO POR PERDIDO...! ¿O ES QUE PUEDE AUMENTAR AUN MÁS SU FUERZA DE COMBATE?
SON GOKU NO PODÍA COMPRENDER POR QUÉ SE SENTÍA TAN BIEN PESE A ESTAR EN GRAVES APUROS ESTABA EMPEZANDO A SENTIR LA PASIÓN POR LA LUCHA TÍPICA DE SU HERENCIA SAIYANA.

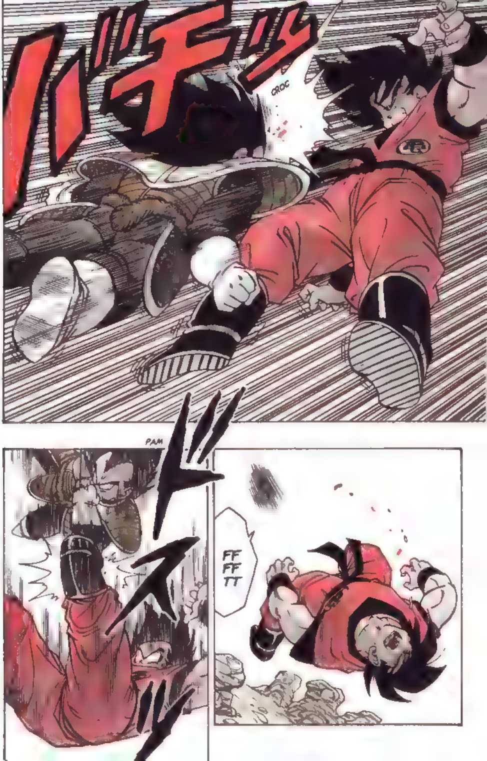
¡ LA IMPRESIONANTE FUERZA DE UN SAIYANO DE LA MÁS ALTA ESTIRPE.. !
PARECE QUE HAS LLEGADO AL LÍMITE... VOY A HACERTE UN REGALO ANTES DE QUE MUERAS. TE ENSEÑARÉ ALGO...
¡VAMOS, ENSÉÑAMELA!
JA, JA, JA... ¡¡VOY A BORRAR ESA SONRISA DE TU CARA!!
¡¡HA AAA A!!

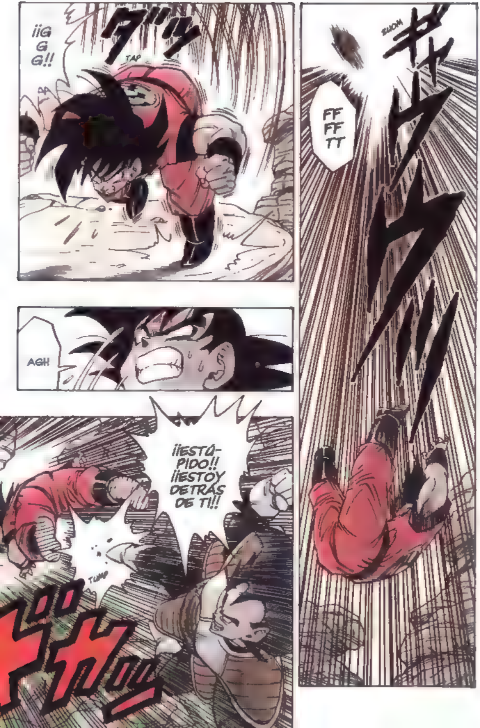
BRRIT
BRRIT
BRRIT
BRRIT
KZZZ
!!
BROOM
¡¡QUE ENERGÍA TAN POTENTE..!!
¡¡¡...LA... LA TIERRA PARECE TEMBLAR!!

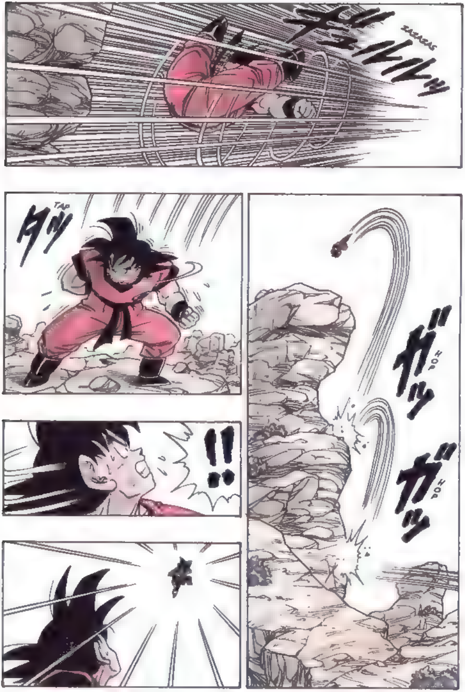
¡¡UPS!!
¡¡¡HA AA!!!
ZAS
¡¡ES COMO UN TIFÓN...!!

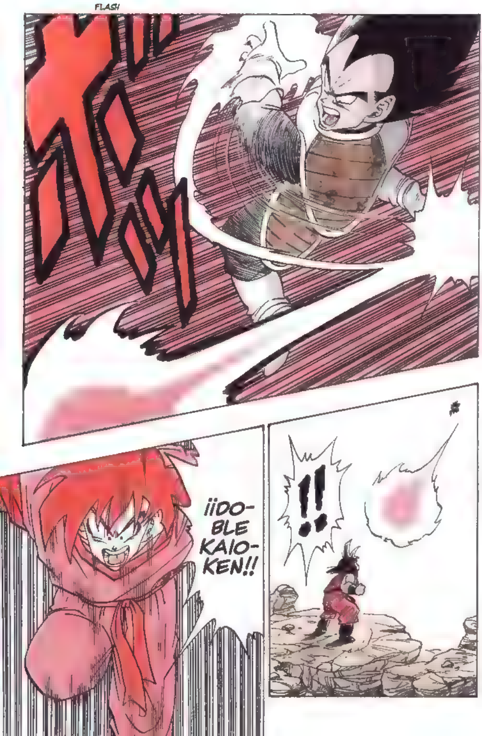
FUOH
¡¡¡LAS VIBRACIONES DEL AIRE HAN PARADO ..!!!
¡...Y TAMBIÉN HAN DESAPARECIDO LAS NUBES...!
¡OH!
!!

HA LLE-GADO TU HORA...
¡¡¡...KAKA-ROTTO!!
ZUM
!!


バチッ
CROC
FF
FF
TT
PAM
ドズッ


FF FF TT
¡¡G G G!!
TAP
AGH
¡¡ESTÚPIDO!! ¡¡ESTOY DETRÁS DE TI!!


ZAZAZAS
ガッ
HOP
ガッ
HOP
タッ
TAP
!!


FLASH
¡¡DOBLE KAIOKEN!!
!!

JE.
FUUOSH
BOOM

!!
SHRAA
¡¡G
G
G!!

JA, JA, JA...
ESO ES, MUY BIEN... ¡LO HAS ESQUIVADO...!
AAH.
AAH.
FIUN
TAP
TAP
¡¡MIERDA...!!
¡MENUDA FUERZA Y VELOCIDAD TIENE!
...NI CON EL DOBLE KAIO-KEN LOGRO ESTAR A SU NIVEL...

NO TENGO OTRA ALTERNATIVA...
RAS
¡AUNQUE ME DESTROCE, ES MEJOR QUE MORIR SIN LUCHAR!
¡¡NO TENGO MÁS REMEDIO QUE TRIPLICAR LA FUERZA DEL KAIOKEN!!
JE, JE... HASTA AHORA HE DEJADO QUE ESQUIVARAS MIS ATAQUES...
...PORQUE ESTO NO TENDRÍA NINGÚN INTERÉS SI MURIERAS DEMASIADO PRONTO...
...
...
PASABA POR AQUÍ, ME ASOMO A VER QUÉ PASA Y... ¡MIRA QUÉ ME ENCUENTRO!
ESE TIPO RARO Y EL TONTO DE GOKU SON DEMASIADO FUERTES ¡¡ES COMO UNA PESADILLA!

JA, JA, JA, ¿NO SABES HACER NADA MÁS?
¿QUÉ TE PASA, KAKAROTTO? VAMOS, ¡ATACA YA!
NO TENGO MÁS REMEDIO QUE ATACAR. ¡ASÍ NO PODRÉ GANARLE...!
BUENO... VOY A TRIPLICAR EL KAIO-KEN. A VER HASTA DÓNDE AGUANTA MI CUERPO...
SERÁ MEJOR QUE ME LARGUE AHORA QUE AÚN ESTOY A TIEMPO...
ESTO NO ME GUSTA NADA. ESE HORRIBLE SAIYANO TIENE TODAS LAS DE GANAR.
POR MUCHO QUE TE ESFUERCES, SIEMPRE SERÁS INFERIOR A MÍ. LO ÚNICO QUE HAS LOGRADO CON TODO TU ENTRENAMIENTO ES RETRASAR UN POCO TU DERROTA...
¡TE HA TOCADO EL PEOR ENEMIGO! ¡¡SOY EL MÁS PODEROSO DE LOS SAIYANOS!!

!?
AAAH
¡¡RESISTIRÉ...!!
¡¡¡...TRIPLE KAIOKEN!!!

¡¡NO AUMENTES MÁS EL KAIO-KEN, SON GOKU!
¡¡OH, NO!!
...EL OTRO ES DEMASIADO PODEROSO..
PERO NO TIENE OTRA ALTERNATIVA. SI NO LO HACE, NO PODRÁ VENCERLE .
¡¡OAA AH...!!
PUEDE QUE PIERDA... ESTE COMBATE...

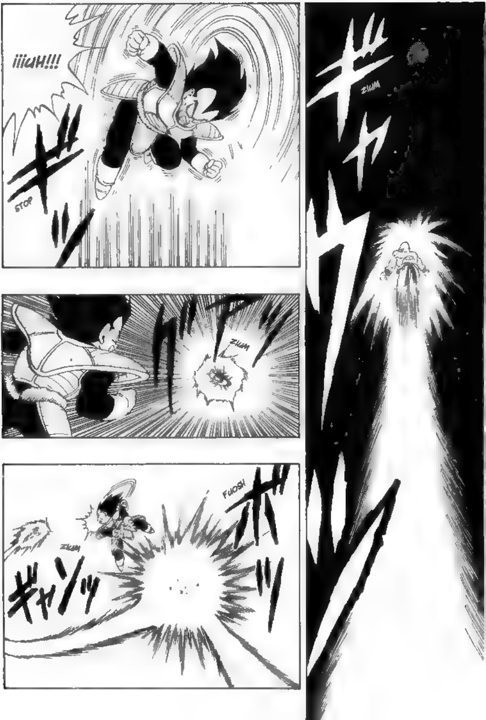
PIP
PIP
PIP
PIP
¿QUÉ HA PASADO!? ¿¡HA OCURRIDO ALGO.. !?
¡¡CREO QUE SE TRATA DE GOKU. PERO SU FUERZA DE COMBATE ESTÁ AUMENTANDO...!!
¡¡VA... VAYA ..!!
BOUM
¡¡UAA AH!!
¡¡17000... 19000... 21000...!!

FUOOH
BRRRR
¿¡QUÉ!!?
¿I...CÓ-MO...!?
GGGG

HUM
ZIUM
!!

DAM

PAM
ドム
BOUM
ZIUM


ZIUM
¡¡¡UH!!!
STOP
ZIUM
FUOSH
ボッ
ZIUM
ギャンッ

FLASH
¿EH!?
FFFT
PATAM

CRO CROC
バゴゴッ
ZASH
¡¡GGG...!!
CRIC
ゴト…
CRAC
ガン…
¡¡...U AAAAH!!

ZIU
¡¡¡IMBÉ-
CIL...!!!
ZAZAS
DOK
TUMP

ZUM
TAP
FUOH
DAF

¡¡UUU UGH...!!
¡¡...MISE-RABLE...!!
HOP
AAH.
AAH.
AAH.
¡¡NO... NO PUEDE SER...!!
¡¡..HA SUPERADO MI FUERZA DE COM-BATE...!!
KKK
MIERDA... QUÉ RESIS-TENCIA... SI ESTO NO TERMINA PRONTO, TENDRÉ PROBLE-MAS...
¡¡¡FANTÁSTICO, GOKU ..!!! ¡¡PUEDE QUE LE GANES!!

ヒュウウ～～～
SSSS
¡¡YO PERTENEZCO A LA ÉLITE...!! ¡¡NO PUEDO PERDER FRENTE A UN GUERRERO DE BAJA CATEGORÍA COMO TÚ...!!
わな
GRR
わな
GRR
¡¡ES... ES IMPERDONABLE!!

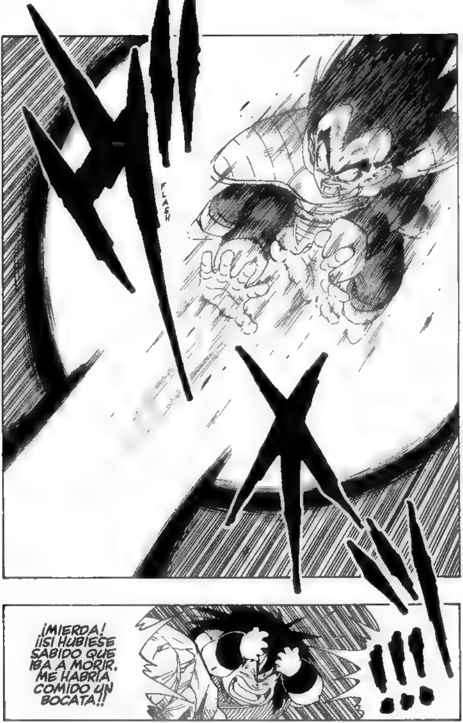
¡¡YO SOY EL NÚMERO UNO DEL UNIVERSO!!!
¡¡ME... ME DUELE TODO EL CUERPO...!! MANTENER UN TRIPLE KAIO-KEN ES DEMASIADO ESFUERZO PARA MÍ...
...SI NO ME ESPABILO, ACABARÉ PERDIENDO...
¡¡¡HAZLO!!! ¡¡¡HAZLO YA, GOKU!!!
¡GGG!
¡¡. SANGRE...!!
¡¡...NO PUEDO CREERLO!! ¡¡ESE PEDAZO DE BASURA HA DERRAMADO MI SANGRE REAL!!

NO... NO TE LO PERDONARÉ..
...JAMÁS TE PERDONARÉ...
FUOSH
¡¡¡YA NO QUIERO ESTE PLANETA!!!
¡¡¡OS DESTRUIRÉ A TI Y A LA TIERRA...!!!
¿¡QUE HAS DICHO!?
ZUM

¡¡ESQUIVA ESTO SI PUEDES!!
KZZZ
¡¡¡AUNQUE CONSIGAS SALVARTE, LA TIERRA QUEDARÁ TOTALMENTE DESTRUIDA!!!
!!
¡¡LO TENÍA TODO PLANEADO!!

¡¡TENGO QUE INTENTARLO!!
¡OH!
ZAS
¡¡¡AHÍ VA EL KAME-HAME-HA DEL TRIPLE KAIO-KEN!!!

*GARLIC-HO: EN JAPONÉS SIGNIFICA CAÑÓN GARLIC.


FLASH
¡MIERDA! ¡¡SI HUBIESE SABIDO QUE IBA A MORIR, ME HABRÍA COMIDO UN BOCATA!!
!!!

¡HAAA
AA...!

FLAS

KZZZ
BOOM
KZZZ
¡¡UA
AAH!!

¡G G G!
¿¡QUÉ...!?
¡¡ES EXACTAMENTE IGUAL QUE MI GARLICHO...!!
¡UUU-UGH...!

¡¡UUUU UGH!!
¡¡UU OOO OH!!
¡¡CUA-DRUPLI-CADO!!

FUASH
ME ESTÁ HACIENDO RE-TROCE-DER...
KZZZ

FRASH
¡UAA AAH!
¡AAH!
¡AAH!
¡AAH!
¡AY... AAAY...!

AH... AH...
HAA.
HAA.
¡AUH... AAAGH...!
¡BIEN...!
¡...MUY BIEN...!
¡GO-KUU!
¡QUÉ BIEN LO HAS HECHO, CHA-VAL...!

¡YA... YAJIROBE...!
¿...QUE HACES TÚ AQUÍ ..?
VAYA. ASÍ QUE NO TE HABÍAS DADO CUENTA, ¿EH?
¡ESO ES PORQUE ESTABAS DEMASIADO OCUPADO!
¡HAS HECHO UN BUEN TRABAJO!
POM
¡¡UGH!!
¡ERES UN TIPO EXTRAORDINARIO!
¡¡UOOOOH...!!
¿...QUÉ HACES?
¿¡QUÉ TE PASA!?
HE FORZADO DEMASIADO EL CUERPO CON ESTA TÉCNICA..
YA...
...HA SIDO ALGO ASOMBROSO..
POR CIERTO, YAJIROBE... SERÁ MEJOR QUE TE VAYAS...
¿¡EH!?
¿POR QUÉ...?
...NO... NO ME DIGAS QUE..

¡¡ÉL SIGUE VIVO...!!
...SI FUESE FÁCIL, NO ME ESTARÍA CAUSANDO TANTOS PROBLEMAS...
ZAS
¡¡ES IGUAL!! ¡¡NO PASA NADA!! ¡¡TÚ ERES MÁS FUERTE QUE ÉL!!
YA TE LO HE DICHO HE FORZADO DEMASIADO MI CUERPO Y ESTOY DESTROZADO..
QUIZÁ HAYA LLEGADO A MI LÍMITE...
AH...
...AH... YA...
...BUENO, ¡ADIÓS!
¡...QUE TENGAS SUERTE...!
SSS... SÍ...

¡GGG...!
FUOSH
ボンッ
POIT
ZAS
¡¡...UGH!!
FUOSH
!!!

¿¡...POR QUÉ LA FUERZA DE COMBATE DE KAKAROTTO...!?
¿¡POR QUÉ...!?
¿¡...ES SUPERIOR A LA MÍA...!?
¡MIER-DAA!
¡¡...YO SOY EL MÁS PODEROSO!! ¡¡EL MÁS FUERTE DEL UNIVERSO...!!
¡¡MIER-DA...!!

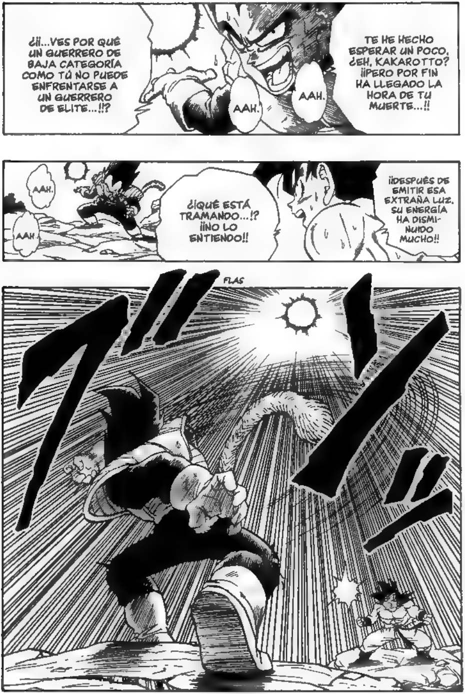
JE...
AAH.
AAH.
AAH.
...JE, JE... ¡¡CUANDO ME CONVIERTO EN OZARU MI FUERZA ES SOBRENA-TURAL...!!
¡NO ME GUSTA HACERLO, PERO NO TENGO OTRO REMEDIO!! ¡¡ME CONVERTIRÉ EN OZARU Y LE APLASTARÉ...!!
?
QUÉ RARO... A ESTA HORA YA TENDRÍA QUE HABER SALIDO LA LUNA...
¡¡MIERDA...!! ESCOGÍ ESTE DÍA PARA LLE-GAR PORQUE HABRÍA LUNA LLENA Y ASÍ PODRÍA ELIMI-NAR A TODA LA HUMA-NIDAD...
¡...NUNCA IMAGINÉ QUE TENDRÍA QUE CONVERTIRME EN OZARU PARA ACA-BAR CON KAKA-ROTTO...!
¡¡...QUÉ RABIA...!!

JU, JU, JU... ES INÚTIL QUE BUSQUES, SAIYANO. ¡NO HAY LUNA...!
...PICCOLO SOSPECHÓ QUE PODRÍA OCU-RRIR ALGO ASÍ Y LA DESTRUYÓ...
A SON GOKU YA NO LE QUEDAN FUERZAS Y EL SAIYANO, INCLUSO SIN CONVERTIRSE EN OZARU, LE SUPERA, AMPLIAMENTE...
¡...PERO TAMBIÉN ESTÁ AGOTADO...! ¡¡GOKU PODRÍA USAR LA GENKI-DAMA!! ¡¡¡SI LE ATACA AHORA CON LA GENKIDAMA SEGURO QUE LE GANA!!!
QUÉ EXTRAÑO... VA DE UN LADO A OTRO... ¿POR QUÉ NO ME ATACA...?
¡¡NO HAY!! ¡¡NO HAY LUNA!!
¿¡¡QUE SIGNIFICA ESTO!!?

QUÉ LE VAMOS A HACER...
...
¡¡...SEGURO QUE ESE IMBÉCIL DE KAKAROTTO HA HECHO DESAPARECER LA LUNA...!!
¡¡YA ENTIENDO...!! MIERDA... ¡¡ME LA JUEGA UNA Y OTRA VEZ...!!
¡¡JA, JA, JA, JA...!!
¡ESTOY DESEANDO VER QUÉ CARA PONE!
MI FUERZA DE COMBATE DISMINUIRÁ UN POCO PERO...
...CREO QUE NO TENGO OTRA ALTERNATIVA
!!
¡¡YA VUELVE...!!
ZAS

LO ÚNICO QUE PUEDE VENCERLE ES LA GENKI-DAMA...
¡...NO SE SI PODRÉ CONCEN-TRARME LO SUFI-CIENTE!
¡¡SI PIENSAS QUE SIN LUNA NO PODRÉ CONVER-TIRME EN OZARU, TE EQUIVO-CAS!!
VOY A EXPLI-CARTE POR QUÉ NOS TRANSFOR-MAMOS CUAN-DO MIRAMOS LA LUNA LLENA.
JE, JE. NO FINJAS QUE NO LO SA-BES...
¿¡LU-NA!?
¿¡DE QUÉ ESTÁS HABLAN-DO..!?

YA SABES QUE LA LUZ DE LA LUNA ES UN REFLEJO DE LA DEL SOL Y CUANDO LA LUNA REFLEJA ESTA LUZ...
...PRODUCE UNOS RAYOS LLAMADOS "BRUT". DURANTE LA LUNA LLENA, ESTOS RAYOS SUPERAN LOS 17.000.000 ZENOS.
¿CÓ-MO?
?
CUANDO ESAS ONDAS "BRUT" DE MÁS DE 17.000.000 ZENOS ENTRAN POR NUESTROS OJOS, PRODUCEN UNA REACCIÓN EN LA COLA Y SE INICIA EL CAMBIO.
EN EL UNIVERSO HAY MUCHÍSIMOS PLANETAS CON LUNA. PERO, SEA COMO SEA, LA LUNA SOLO TIENE ONDAS BRUT DE MÁS DE 17.000.000 ZENOS CUANDO ESTÁ LLENA.
SIN EMBAR-GO...
¡¡...HAY UNA MINORÍA DE SAIYANOS QUE POSEEN LA FUERZA NECESARIA PARA CREAR UNA PEQUEÑA LUNA LLENA DE MÁS DE 17.000.000 ZENOS!! ¡¡Y YO PUEDO CREAR UNA MEZCLANDO EL OXÍGENO DE ESTE PLANETA Y ESTA BOLA DE PODER!!


TE HE HECHO ESPERAR UN POCO, ¿EH, KAKAROTTO? ¡¡PERO POR FIN HA LLEGADO LA HORA DE TU MUERTE...!!
AAH.
AAH.
¿¡¡...VES POR QUÉ UN GUERRERO DE BAJA CATEGORÍA COMO TÚ NO PUEDE ENFRENTARSE A UN GUERRERO DE ELITE...!!?
¡¡DESPUÉS DE EMITIR ESA EXTRAÑA LUZ, SU ENERGÍA HA DISMINUIDO MUCHO!!
¿¡QUÉ ESTÁ TRAMANDO...!? ¡¡NO LO ENTIENDO!!
AAH.
AAH.
FLAS

¡¡¡ESTALLA Y MÉZCLATE!!
ggg.
FUN
ヒュウウ
FUN
¿¡QUÉ PASA!?
FUOFN
¡¡UAH!!

AAH.
AAH.
ヒュウウー
ssss
¡¡...HA CREADO OTRA LUNA!!
¡¡ES INCREÍBLE...!!
¿¡QUÉ ES ESO!?
¿¡QUÉ HA HECHO!?
¿¡¡LO OYES, KAKAROTTO!!?
¡TE VAS A ARREPENTIR DE HABER PERDIDO LA COLA!
!?

ドクン
BUM
ドクン
BUM
ドクン・・・
BUM
グググググ・・・・
GRRR
!?
ガク・・・・
GAH

¡¡ESTAMOS LLEGANDO A CASA DEL DUENDE TORTUGA!!
¡¡ÁNIMO GOHAN!!
¡¡VALE!!
O... OYE...
VAYA...
¿EH!?
ES... ES DE DONDE VENIMOS...
¿QUÉ PASA...!? ESA ESTRELLA BRILLA MUCHO...
NO, ESO NO ES UNA ESTRELLA...
!!
!!

¡¡TIENE UNA ENERGÍA TREMENDA...!!
AH, NO... ¡ESA ENERGÍA TAN DESAGRADABLE ES LA DEL SAIYANO!
QUIZÁ LA ENERGÍA DE MI PADRE HA VUELTO A CRECER...
¿QUÉ HABRÁ PASADO...?
¿QUÉ ES ESO...!?
...NOTO UNA ENERGÍA AUMENTANDO...
¿¡VAS A VOLVER JUNTO A GOKU!?
¿¡EH!?
¡¡VOY A VOLVER!!
!!
PAPÁ...
...PERO....
YA... YA LO SÉ...
PE... PERO NO PODRÍAMOS HACER NADA CONTRA ALGUIEN CON TANTA ENERGÍA...
¡¡SÉ LO QUE PASA...!!
...MI PADRE ESTÁ EN PELIGRO... ¡¡SI NO HACEMOS ALGO, MORIRÁ!!
¡¡...TENGO QUE IR!! ¡¡ESPÉRAME AQUÍ!!

¡AH!
¡EEEH...!
¡ES-PERA, GOHAN!
¡¡YO TAMBIÉN VOY!!
¡¡AH... AH...!!
¡...QUÉ BARBARI-DAD...!

¡¡GUO
OO!!
¡¡AOO
OH!!

JA, JA, JA. ¿¡¡QUÉ DICES AHORA, KAKAROTTO!!?? ¡¡TODO HA TERMINADO PARA TI!!
¿QUÉ...?
¿¡¡QUÉ ES ESTO...!!?

¡¡...UN MONO MONSTRUOSO!!
¡¡ES UN MONO GIGANTE...!!
"CON LA LUNA LLENA APARECE UN MONO MONSTRUOSO. . ASÍ QUE NO SALGAS. ES MÁS SEGURO SI TE QUEDAS EN CASA DURMIENDO".
"HARÉ QUE NUNCA MÁS VUELVA A CRECERTE LA COLA... PODRÍA CREARTE PROBLEMAS..."
¿QUIERES OÍR ALGO INTERESANTE...?
¡¡...LA FUERZA DE COMBATE DE UN SAIYANO SE MULTIPLICA POR 10 CUANDO SE TRANSFORMA EN OZARU!

YA... AHORA LO ENTIENDO TODO.
¡¡ENTONCES EL MONSTRUO QUE APLASTÓ A MI ABUELO, Y EL QUE APARECIÓ EN EL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES Y DESTRUYÓ EL TATAMI... ERA YO!! ES... ES HORRIBLE...
PERDÓNAME, ABUELO...
...ESTE GUERRERO ES TERRIBLE... NO PODRÉ GANARLE SI NO EMPLEO TODA MI ENERGÍA...
¡...SI MUERO Y VOY AL MÁS ALLÁ... PODRÉ PEDIRTE PERDÓN...!
!!
¿¡¡QUÉ PASA!!?
¿¡...DE DÓNDE HA SALIDO ESE MONSTRUO!!?
QUÉ ENERGÍA TAN DIABÓLICA...
...E... ESE MONSTRUO LLEVA LA MISMA ROPA QUE EL SAIYANO...
¿¡...ENTONCES ES EL SAIYANO...!?

ıLE LANZARÉ UNA GENKI-DAMA CON MI ENERGÍA Y LA DE TODA LA TIERRA!!
GROG
¡¡UAH!!
TUMP
¡¡UO OO!!

PUM PAM
PATAM
¡¡UGH... UUUGH...!!
¡¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA...!!!
¡¡KAIO-KEN!!

FIUN
PAM
ZIU ZIU ZIU
¡¡UGH!!
¡¡G G G!!

¡JA, JA, JA! ¿¡¡QUÉ TE PASA!!? ¿¡¡ES QUE NO PUEDES HUIR!!?
ZUM
!!
¡¡NO ME DA TIEMPO A CONTRAATACARLE PARA FORMAR LA GENKIDAMA!!
¡¡ES TERRIBLEMENTE RÁPIDO PESE A SU TAMAÑO!!
¡AUNQUE AMENTARA CINCO VECES EL KAIO-KEN, NO LOGRARÍA NADA!
¡SI TUVIERA SOLO 10 SEGUNDOS...!
¡...NECESITO TIEMPO PARA CONCENTRARME!
¡YA LO TENGO!

¡TEN SHIN HAN! ¡PRÉSTA-ME TU TÉCNI-CA!
¡¡TAI-YO-KEN!!

¡¡UO OOH!!
ZIUM
¡¡MIS OJOS!!
¡¡GUO OH!!
¡Y MIENTRAS ESTÁ CEGADO...!
TAP
AAH.
AAH.
VA... VALE... ¡A ESTA DISTANCIA PODRÉ...!

TIERRA, MAR Y TODOS LOS SERES VIVOS...
¡¡¡...DADME AUNQUE SEA UN POCO DE VUESTRA ENER-GÍA...!!!
¡¡¡...POR FAVOR!!!
TZUO
¡¡MIER-DA...!!

¡LO ÚNICO QUE PUEDE ACABAR CON EL TERRIBLE VEGETA CONVERTIDO EN OZARU ES LA GENKIDAMA! ¡PERO GOKU NO TIENE EL TIEMPO NECESARIO PARA CONCENTRARSE! ¡¡APROVECHANDO QUE HA CONSEGUIDO CEGAR A VEGETA CON UN TAIYO-KEN, GOKU RETROCEDE UN POCO Y COMIENZA A CONCENTRAR LA ENERGÍA!!
¡¡UGH... UOO OH...!!
¡¡...MALDITA SEA!! ¡¡¡MIS OJOS...!!!
AH... ¡¡UN POCO MÁS...!! ¡¡DENTRO DE POCO PODRÉ FORMAR LA GENKIDAMA!!

¡¡YA HA RECUPERADO LA VISTA!!
¡¡PERO A ESTA DISTANCIA PUEDO LANZARLE LA GENKIDAMA ANTES DE QUE ME ATAQUE!!
¡MIERDA...!
¡¡YA VA LLEGANDO LA ENERGÍA!!
¿¡ADÓNDE HA IDO!!?
¡MIERDA! ¿¡DÓNDE ESTÁ...!!?
¡¡AQUÍ ESTÁ!!
¡¡OJALÁ ME DÉ TIEMPO!!
!!
¡ES INÚTIL QUE HUYAS!! ¡¡SÉ DÓNDE ESTÁS, PERCIBO TU FUERZA!!

TZAN
¡YA LA TENGO...!
¡¡...HE PODIDO REUNIR ENERGÍA DE TODA LA TIERRA...!
ZAS
¡¡TOMA!!

FUOH

!?

BOOM

¡¡UAA
AH!!

FIUN
FIUN
A... AUH...
UGH...
MALDITA SEA... ¡¡NO ESPERABA QUE ME ATACARA ASÍ...!!
¡¡...HE CALCULADO MAL...!!

ズン…
FAM
¡QUÉ RABIA...!
...LA GENKIDAMA QUE TANTO ME HABÍA COSTADO REUNIR... SE HA ESFUMADO...
OH, NO... NO ME QUEDA NINGUNA POSIBILIDAD...
...CON LA GENKIDAMA HE... HE AGOTADO CASI TODA MI ENERGÍA...
JE... ERES MUY RESISTENTE...
...PERO SE NOTA QUE ESTÁS LLEGANDO A TU LÍMITE...
TUM
ズシン
TUM
ズシン

¡¡JA, JA, JA!! BUENO, ¿¡QUÉ VAS A HACER!
PAM
¡¡AGH!!
HOP
PAM

PAM
PATAM
¡¡G G G!!
¡¡UU UGH!!
HOP
¡¡UY... UUUUY...!!
CROC
¡TOMA, GUSANO!

¡¡PAPÁ...!!
¡LA ENERGÍA DE GOKU ESTÁ DISMINUYENDO!
¡¡UA AAH!!
¡¡RÁPIDO!! ¡¡YA LLEGAMOS!!
¡¡AAAA AGH!!

¡¡¡UU UY...!!!
¡OH! ¡LO SIENTO...! DISCÚLPAME...
¡JE, JE, JE, JE, JE, JE...!
¡...TE HE PISADO SIN QUERER Y TE HE APLASTADO LA PIERNA!
¡AA AH!
¡AA AH!
¡AA AH!
ESTA VEZ CREO QUE, SIN QUERER, TE APLASTARÉ EL CORAZÓN.
¡¡ESTÁS MUERTO, KAKAROTTO!!
¡Y AUNQUE RESUCITES, YA NO EXISTIRÁ ESTE PLANETA!

MIERDA... ME HA DERROTADO... NO IMAGINABA QUE HUBIERA TANTA DIFERENCIA DE FUERZA ENTRE NOSOTROS...
AAH.
AAH.
...SABER QUE EXISTE ALGUIEN TAN FUERTE... ME HACE FELIZ PERO... ¿DE QUÉ ME SERVIRÁ ESO SI MUERO...?
...QUE RABIA ME DA...
¡¡MUE-REEE!!

!!
¡¡UAA AH...!!
JE, JE...
...ESTE HA SIDO MI ÚLTIMO ACTO DE REBELDÍA...
PLOF
YA NO ME QUEDA FUERZA NI PARA LEVANTAR UN DEDO... HAZME LO QUE TE DÉ LA GANA...

¡¡¡...ES-TÚPI-DO...!!!
¡¡UUU UGH...!
ZAP
¡¡¡MAL-DITO KAKARO-TTO...!!! ¡¡¡ME HAS DADO EN EL OJO...!!!
¡¡¡TE APLASTARÉ CON MIS PROPIAS MANOS...!!!
GRRR
¡¡UAA AAH!!

¡GG G...!
KRRRR
...NO ME GUARDES RENCOR. ¿EH?
YO... NO ES QUE PASE DE TODO... ES QUE NO PUEDO HACER NADA...
¡¡UAAH...!! QUÉ... QUÉ MAL LO ESTÁ PASANDO...
¡YA ESTÁ...! ¡ÉSTE LA PALMA...!
¡¡JA, JA, JA, JA!! ¡¡MUERE SUFRIENDO!!
¡¡AOO OH!!

バキバキッ
KRPP
!!
¡¡¡UAAAAH...!!!
!!!
¡¡YA ESTAREMOS CERCA...!!
¡¡AHÍ ESTÁN!!

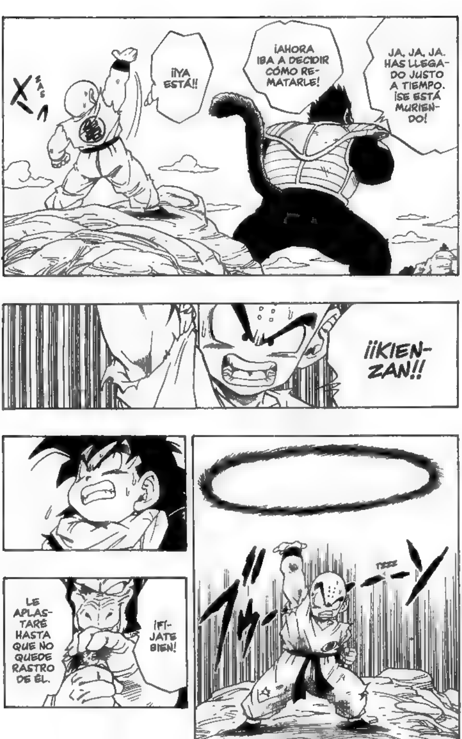
AQUELLA EXTRAÑA BOLA DE LUZ HACE QUE PAREZCA DE DÍA A PESAR DE ESTAR ANOCHECIENDO...
¿I...QUÉ SERÁ...!?
¡¡KRILÍN, MIRA...!!
!?
¡¡BAJA, GOHAN!!
¡¡BAJA Y ESCÓNDETE!!

¡¡SON.. !!
¡¡I...SON ELLOS!!!
¿QUÉ ES AQUE-LLO...?
¡OBE-DECE, TONTO!
¡¡ES INCREÍ-BLE...!! ¡¡SE HA CONVER-TIDO EN MONO GIGAN-TE!!
PAM
PAM
¡¡GOKU ESTÁ EN PROBLE-MAS!! ¡¡MIER-DA!!
JE, JE, JE. CREO QUE TIENES UNOS CUANTOS HUESOS ROTOS. ¿DUELE, EH?
¡¡¡POR AQUÍ!!!
¡¡SÍ!!

¡¡UAH!!
¡¡EH!!
¡¡YA LO SABÍA!!
¡¡¡SI SE LE CORTA LA COLA, VUELVE A SU ESTADO NORMAL!!!
¡¡¡YAJIROBE!!!
¡¡EH!!
¿¡QUIÉN CREES QUE ES ESE MONO!? ¡¡ES EL SAIYANO!!
¡¡RÁPIDO O GOKU MORIRÁ!!
¡¡SÍ!!
¿¡LA COLA!?
¡¡ESCUCHAD!! ¡¡GOHAN Y TÚ OS SITUARÉIS FRENTE A ÉL Y ATRAERÉIS SU ATENCIÓN...!!
¡¡...Y EN CUANTO TENGA OCASIÓN, YO LE CORTARÉ LA COLA!!

HOP
HOP
ESTÁS DE BROMA. ¿QUIERES QUE ATRAIGAMOS SU ATENCIÓN...?
¡...QUIZÁ NO LO SEPAS, PERO... ¡INCLUSO EN SU ESTADO NORMAL, ESE TIPO TIENE UNA FUERZA EXTRAORDINARIA...!
¡¡PAPÁ!!
¡¡NO TE MUERAS, POR FAVOR...!!
¡¡LA ENERGÍA DE GOKU SE ESTÁ AGOTANDO...!!
¡¡...OH, NO!! ¡¡MIERDA!! ¡¡SE ESTÁ MURIENDO...!!
HOP

¿I...DÓNDE ESTÁ!?
PARECE QUE HAY ALGUIEN MÁS...
!?
ESTO SÍ QUE ES UNA SORPRESA. ¡¡ES EL HIJO DE KAKA-ROTTO!!
YA ENTIENDO. ASÍ QUE HAS VENIDO A VER MORIR A TU PADRE, ¿EH?
¡¡¡SUEL-TA A MI PA-DRE!!
¡¡AQUÍ!!


JA, JA, JA. HAS LLEGADO JUSTO A TIEMPO. ¡SE ESTÁ MURIENDO!
¡AHORA IBA A DECIDIR CÓMO REMATARLE!
¡¡YA ESTÁ!!
ZAS
¡¡KIEN-ZAN!!
TZZZ
¡FÍJATE BIEN!
LE APLASTARÉ HASTA QUE NO QUEDE RASTRO DE ÉL.

¡ES UNA LÁSTIMA, PERO PARECE QUE HA PERDIDO EL CONOCIMIENTO...!
KRRK
¡¡YAAAA!!
TZUN

HOP
!!
!!
ザンッ ザンッ
ZRAS

¡¡¡OH, NO!!!
DAM
¿CREÍAS QUE NO ME IBA A DAR CUENTA DE QUE HABÍA OTRA PERSONA!?
SÉ LO MUCHO QUE OS GUSTA LA TONTERÍA DEL COMPAÑERISMO, ASÍ QUE SUPUSE QUE ESE CRÍO NO HABÍA VENIDO SOLO...
!
AY... AY, AY...
UUUH...
¡AHORA VERÉIS!
CUANDO TERMINE CON KAKAROTTO ME ENCARGARÉ DE VOSOTROS.
JE, JE, JE... VEO QUE SABÉIS LO DE LA COLA, PERO NO OS SERVIRÁ DE NADA.

PERDÓNAME, GOKU... YO NO QUERÍA VERTE MORIR... ¡¡PERO ES TAN PODEROSO QUE NO PUEDO NI ACERCARME A ÉL...!!
¡¡MIERDA...!! PESE A HABERSE TRANSFORMADO EN MONO GIGANTE CONSERVA LA SUFICIENTE TRANQUILIDAD DE ÁNIMO COMO PARA NO PERMITIRSE NI UN DESCUIDO...
¡¡¡TENEMOS QUE HACER ALGO!!!
¡¡MALDITA SEA!!
¡¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA!!!
¡¡HABÉIS COMETIDO UN GRAN ERROR!!
¡¡¡NO LO HAGAS...!!!
¡¡¡SUÉLTALE!!!
GGG...
UGH
!!

TAP
タッタッ
PAM
ドサ
TAP

¡¡MIER-
DA...!!
¡¡¡...NO
SABÍA QUE
HUBIERA
OTRO...!!
¡¡¡MI...
MI CO-
LA...!!!
ズル
ZAS...
ドサッ
PAM
¡¡UU
UGH!!
AAH.
AAH.
AAH.
VAYA...
¡¡¡YO NO
SÉ NADA!!!
¡¡¡YO NO
HE HECHO
NADA!!!

AAH.
AAH.
AAH.
AAH.
SE LA HA CORTADO...
¡¡...LE HA CORTADO LA COLA!!

¡¡BIEN HECHO, YAJIROBE...!!
¡¡...HA VUELTO A SU ESTADO NORMAL...!!
...ME HABÉIS HECHO ENFADAR... ¿¡ES QUE TENÉIS PRISA POR MORIR!?
ESTÚPIDOS...
¡YO NO SÉ NADA! ¡PASE LO QUE PASE, YO NO SÉ NADA!
¡¡PORQUE SI ES ASÍ, HARÉ QUE SE CUMPLA VUESTRO DESEO!! ¡¡¡OS VOY A MATAR!!!
¡¡¡...BASURA INMUNDA!!!
¿¡QUÉ ES ESTO...!?
¿¡...QUÉ HA PASADO CON EL MONSTRUO...!?

¡¡YA ESTAMOS!!
FIUN
¡¡¡HUYE, GOHAN!!!
TAP
!!

AH...
EMPEZARÉ POR TI.
UGH...
PAM
¿QUÉ PASA? ¿NO DECÍAN QUE LA MEZCLA DE SANGRE SAIYANA Y HUMANA PRODUCÍA HOMBRES MUY FUERTES?
¡¡VAMOS, MUÉSTRAME TU AUTÉNTICA FUERZA!!

バキィッ
TUMP
ガッ
PAM
ドカッ
PATAM

JE. HABÉIS CAMBIADO EL ORDEN, ¿EH?
AH...
AH...
UH... UUUH...
¡VENGA, LEVÁNTATE! QUIERO DIVERTIRME UN POCO MÁS.
OS HABÍA AVISADO...
POC
UUUY...
¿QUÉ TE PASA? ¿ESTO ES TODO LO QUE PUEDES HACER? TÚ TAMBIÉN ERES UNA BASURA.
JE, JE. PARECE QUE ESTA BASURA TAMBIÉN TIENE LA SANGRE ROJA
AUGH...

TE DEJARÉ MORIR AL LADO DE TU PADRE.
¿A QUE SOY AMA-BLE?
ZAS
PATAM
¡¡UGH!!
GO... GO-HAN...
UUUH...
GOHAN... PAPÁ TIENE... EL CUER-PO DESTROZADO Y... NO PUEDE MOVERSE...
...TÚ... LUCHA EN MI LUGAR.... CREO... CREO QUE VEGETA HA PERDIDO MUCHA FUERZA...
VAYA.
ESE KAKARO-TTO... CÓMO SE RESISTE A MORIR... SIGUE CONS-CIENTE.

¡...Y DESPUÉS A SU HIJO! ¡LUEGO MATARÉ AL PEQUEÑAJO CALVO...!
VALE. ¡LO HAREMOS EN ESE ORDEN! ¡MATARÉ PRIMERO A KAKAROTTO...!
...YO... NO PODRÉ PEGARLE...
NO PUEDO PAPÁ... ES DEMASIADO FUERTE PARA MÍ...
NO IMPORTA QUE NO LE GANES... SOLO DETENLE...
...TÚ TIENES MUCHA MÁS FUERZA... MUCHA MÁS...
¡...Y POR ÚLTIMO AL TONTO QUE ME CORTÓ LA COLA! ¡¡NO ESCAPARÁ!!
¡¡¡UAAH!! ¡¡SE ACUERDA!!
HOP
...Y DESPUÉS KRILÍN PODRÁ MATARLE...

UUGH...
NO... NO PUE-DO...
YO... TAMPOCO PUEDO MOVER-ME...
¡¡NO DIGAS ESO...!! ¿¡QUIERES QUE LA MUERTE DE NUESTROS AMIGOS...
..HAYA SIDO INÚTIL...!? ¿¡QUÉ TE ENSEÑÓ PICCO-LO...!!?
CRAC
¡¡UH... AA GH...!!
ARGH
¡¡AGH!! ¡¡COF!!
¡GARG...!

¡¡GO... GO-HAN...!!
PARA SER UN SIMPLE PEDAZO DE BASURA ME HAS DADO MUCHO TRABAJO...
!!
TUMP
¡¡UGH!!
¡¡NOO!! ¡¡NOOO!!
TUMP
PAM
¡¡JA, JA, JA, JA...!!
PAM
PAM
TUMP
¡¡NO... DEJALE...!!

¡¡¡DÉ-
JA-
LE!!!
¿¡¡QUÉ!?
¡¡¡TE VOY A...!!!
¡¡¡...MATAR!!!
¿TÚ A MÍ...?
¿...ES UN CHISTE...?

FUOSH
ZUM
¡OH!
HOP
PAM

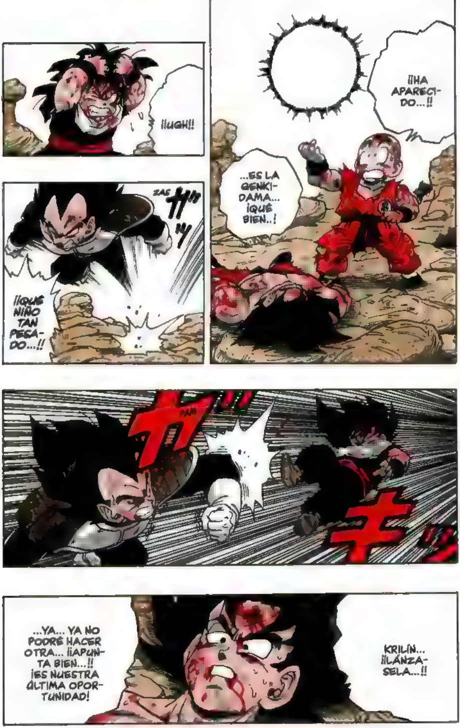
¿¡QUÉ HAS HE-CHO!?
¡¡AGH!!
TUMP
¡KRI... KRILÍN...!
¡...KRILÍN, VEN... POR FA-VOR...!

MI...
¡...MIER-DA...!
PAM
TUMP
PAM
PAM
¡¡NI SE TE OCU-RRA TOMAR-ME EL PELO!!
AHH.
AHH.
¡¡UUU UUH!!
GO... GOKU... NO VA A PODER...
...ESE TIPO... ES DEMASIADO FUERTE... ¿POR QUÉ NO LE HAS DICHO A GO-HAN QUE HUYA...?
KRILÍN, AÚN PUEDO DARTE...
¡...LA GENKI-DAMA QUE CONSEGUÍ REUNIR...!

PAM
PUM
PAM
LA... LA GENKIDAMA CON... CON LA ENERGÍA DE TODA LA TIERRA QUE HE REUNIDO...
...YA SE HA PERDIDO CASI LA MITAD, PERO... CREO QUE AÚN PODRÍA TUMBARLE...
...KRILÍN, CÓGEME LA MANO...
¿¡QUÉ!?
NO... NO ENTIENDO NADA..
¡¡RÁPIDO... O GOHAN MORIRÁ...!!
¿EH...? ¿¡QUÉ HAS DICHO...!?
¿¡...QUÉ ME VAS A DAR...!?

PLAS
¿SOLO TENGO QUE COGERTE LA MANO...!?
¡SÍ, POR FAVOR...!
¿¡AS!!?
¡¡AAA AGH!!
¡¡TIENES LOS DEDOS ROTOS...!!
DA... DA IGUAL. ¡¡NO ME SUELTES LA MANO...!!
!?
TE... TE LA PASO. CÓGELA...
!!

¡¡ES INCREÍBLE...!! ¡¡CUÁNTA ENERGÍA...!!
PON LA PALMA DE LA MANO HACIA ARRIBA Y CONCÉNTRATE EN ELLA... ENTONCES APARECERÁ UNA BOLA...
¡¡UAH!!
¿¡QUE ES ESTO...!!?
TUMP
ZUSH
GGG...
¡¡UGH!!
CONCÉNTRATE... GOHAN NO PODRÍA CONTROLAR TANTA ENERGÍA...


¡¡UGH!!
ZAS
¡¡QUE NIÑO TAN PESADO...!!
¡¡HA APARECIDO...!!
...ES LA GENKIDAMA... ¡QUÉ BIEN..!
PAM
...YA... YA NO PODRÉ HACER OTRA... ¡¡APUNTA BIEN...!! ¡ES NUESTRA ÚLTIMA OPORTUNIDAD!
KRILÍN... ¡¡LÁNZASELA...!!

¡QUÉ FUERTE ES...! SE SUPONE QUE ESTÁ AGOTADO DESPUÉS DE LUCHAR CONTRA MI PADRE ..
AAH.
AAH.
¡ENTENDIDO!
LO INTENTARÉ, ¡¡CONFÍA EN MÍ...!!
TAP
¡¡PERO PARECE QUE HA LLEGADO A SU LÍMITE!!
¡¡RESISTE MUCHO PARA SER TAN PEQUEÑAJO!

HOP
HOP
ZUM
¡¡UPS!!
FUOS
PAM

¡JA! ¿¡ESTE ES TU ÚLTIMO ATAQUE DESESPE-RADO!?
!!
FFFT
"¡¡SOLO HAY QUE SENTIR LA ENERGÍA NEGATIVA Y LANZARLA CONTRA ELLA!!"
"CON LA GENKIDAMA NO ES NECE-SARIO LOCA-LIZAR VISUAL-MENTE AL ENEMIGO"
!?
¡¡MIER-DA...!!
¡¡...NO PUEDO APUNTAR SI SE MUEVE TANTO...!!

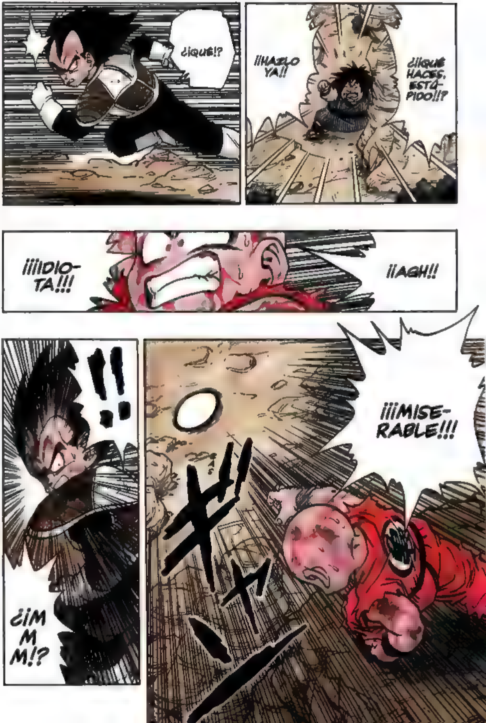
"¡TÚ PRÓXIMO ATAQUE VA A SER DECISI-VO!".
"SOY KAIO, EL QUE INICIÓ A SON GOKU EN EL USO DE LA GENKIDAMA"
"¡RECUERDA QUE LA GEN-KIDAMA HA REUNIDO LAS ESPERANZAS DE TODOS LOS HABITANTES DEL MUNDO!"
¡QUI...!
¿¡QUIÉN ERES!?
GLUPS...
¿¡EL... EL SEÑOR KAIO...!?
HAY... HAY QUE SENTIR LA ENERGÍA NEGATIVA Y LANZARLA HACIA ELLA...
EN... ENTIEN-DO...
JE, JE, JE ¡BASURAS...! ¡HABÉIS DESCUBIER-TO DEMASIADO TARDE QUE NO TENÉIS NADA QUE HACER CONTRA UN GUERRERO DE ELITE COMO YO!

FUO FUO
!!
!!

BOOM
BUM
¡¡JA, JA, JA, JA!!
!!!

¡¡UGH!!
BOOM
¡¡TENGO QUE SENTIRLA...!!
¡¡...TENGO QUE SENTIR LA ENERGÍA NEGATIVA...!!
¡¡RÁPIDO, KRILÍN...!!
CRAC
¡¡...SI VAS A HACER ALGO, HAZLO YA!!
¡CREO QUE ESTÁ INTENTANDO ALGO...! ¡¡DESPRENDE UNA ENERGÍA BESTIAL...!!
A... AAAH...
AAAY...

AY... UUUGH...
¡¡ESTE ES EL FIN DEL TONTO DE TU HIJO...!!
¡JA, JA! ¡¡MIRA BIEN, KAKA-ROTTO!!
¡¡¡YA LA TENGO...!!!


¿¡QUÉ HACES, ESTÚPIDO!!?
¡¡HAZLO YA!!
¿¡QUÉ!?
¡¡AGH!!
¡¡¡IDIOTA!!!
¡¡¡MISERABLE!!!
!!
¿¡MMM!?

¿¡QUÉ ES ESO!?
¡¡GOL-PEA!!
ZAS
¡¡HAA A...!!
!!

¡¡¡DA-LE!!!
¡¡ESO ES PE-LIGRO-SO...!!
ZAS
¡¡HA AA AA!!

¡¡OH!!
¡¡LA HA ES-QUIVA-DO!!
¡¡¡HA FRACA-SADO!!!

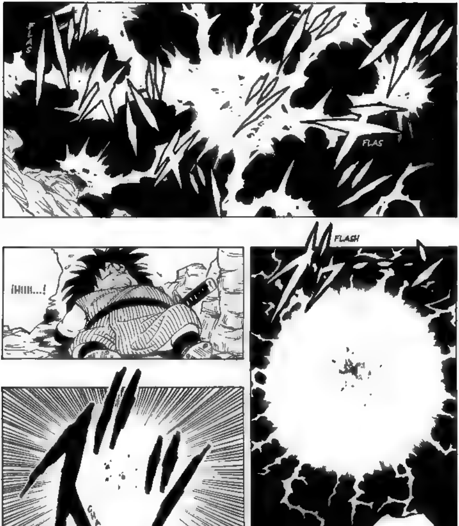
¿¡EH!?
RAAS
¡¡AH!!

¡¡DEVUÉL-VESELA, GOHAN...!! ¡¡LA GENKI-DAMA ESTÁ DE TU PARTE!!
¡¡¡CUANDO ALGUIEN NO TIENE ENERGÍA NEGATIVA PUEDE MANE-JARLA SIN PROBLE-MAS!!!
¡¡¡GG GG!!!
FRUOSH
¡¡¡OO OH!!!
!!

BAASH!

FLASH
¡¡¡UO OH!!!

!!
ZUOGH!


FLAS
FLAS
FLASH
¡¡AH... UAAAH...!!
¡HUH...!
¡¡UH!!

FLASH
¡UUA AAH!
AH...
AH...
¡¡¡MUY BIEN...!!!

UUUF...
AAH.
AAH.
JA, JA...
¡¡¡YUP-III...!!
¡¡¡BIEN!!!
¡¡QUÉ BIEN!! ¡JA, JA!
¡¡LO HEMOS CONSEGUIDO!!
¡UUUF...!
PAPÁ.
SNIF
TAP
TAP

LO HABÉIS CONSEGUIDO...
JA, JA... POR UN MOMENTO PENSÉ QUE NO PODRÍAMOS...
JE, JE... ESTÁIS DESTROZADOS...
...PERO NO TANTO COMO TÚ...
!
¿EH?
¡AH!
PATAM
!!

¡¡EL... EL SAIYANO...!!
NO PASA NADA. ESTÁ MUERTO.
¡DESGRACIADO...! ERAS MALVADO, PERO...
...AUNQUE NO LO MEREZCAS, TE ENTERRAREMOS
¡¡YO OS ENTERRARÉ A VOSOTROS!!

AAH.
AAH.
ME HABÉIS HECHO MUCHO DAÑO...
...CON EL ÚLTIMO GOLPE PENSÉ QUE ME MORÍA.
¡NO... NO PUEDE SER...!
...PERO SI LA GENKIDAMA LE HA DADO DE LLENO...

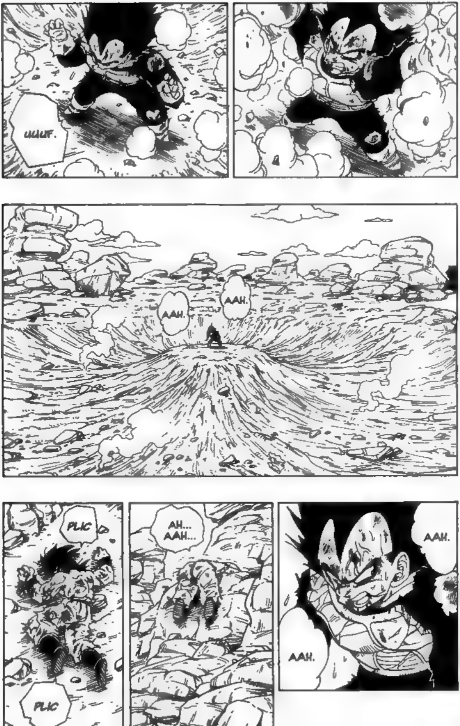
ESTOY MALHE-RIDO...
...PERO AÚN ME QUEDA FUERZA SUFICIENTE PARA ELIMI-NAROS A TODOS... ¡ESCO-RIA!
PUM
¡COF... COF...!
CUANDO HAYA ACA-BADO CON VOSOTROS, DESCANSARÉ PARA RECU-PERAR FUER-ZAS Y...
¡¡...DES-TRUIRÉ ESTE PLANE-TA!!
JE.

UUGH. UUUGH.
¡¡AH... AH...!!
ESTÚPIDOS... ME HABÉIS OBLIGADO A MALGASTAR CASI TODA MI ENERGÍA...
...AUNQUE ERAIS MUCHOS, MI ORGULLO NO SOPORTA QUE UN MONTÓN DE BASURA HAYA CONSEGUIDO DEJARME EN ESTE ESTADO...
AAH.
AAH.
TAP

MAL-
DITA
SEA.
¡¡MORI-
REIS...!!
AY.
AY...
¡¡¡MIERDA...
MIERDA...!!!
FFFFN
FLASH
¡¡¡UOO
OOH!!!

PAM

¡¡¡GYE EE!!!
ズゴゴゴ…
GRRRB..


UUUF.
AAH.
AAH.
PLIC
PLIC
AH... AAH...
AAH.
AAH.

ESOS TRES INSECTOS SIGUEN VIVOS...
AH.
AH.
¡MIERDA...! ES VERGONZOSO... QUÉ POCA FUERZA TENGO AHORA...
UH... MMM...
¡¡GGG!!
ぶ…
TAP
...TENGO QUE DESHACERME DE ELLOS LO ANTES POSIBLE PARA DESCANSAR UN POCO...
ESTOY PEOR DE LO QUE PENSABA...
フラ
フラ…
FLAS

!!
UH...
UUGH...
¡¡LE HA SALIDO LA COLA...!!
¡¡LA... LA COLA...!! ¡¡ES VERDAD...!! ¡¡A GOKU LE PASÓ LO MISMO UNA VEZ...!!
¡¡SI SE TRANSFORMA TENDRÉ PROBLEMAS...!!
ZIT

CHAS
¿¡QUÉ...!?
!?
¡¡HA
AA
AA!!

GROC
!!

PAM
POM
¡¡...JA... JA... JA...!!
...JA, JA, JA...
¡¡...JA... JA... JA...!!
JA...
¡¡ESTÚPIDO!! ¡¡TE ESTÁ BIEN EMPLEADO POR TONTO!! ¡¡JE, JE, JE...!!
¡¡¡JAAA, JAA!! ¡¡BIEN, LO HEMOS CONSEGUIDO!

¿¡EH!?
¡UGH...!
¿¡¡UNA SABANDIJA COMO TÚ PENSABA GANAR A YAJIROBE!!?
¿¡¡QUÉ TE HA PARECIDO!!?
¡¡HIIIII!!
ZAP
MALDITA SEA... ¡¡ESTÚPIDO GUSANO...!!
AHH.
AHH.

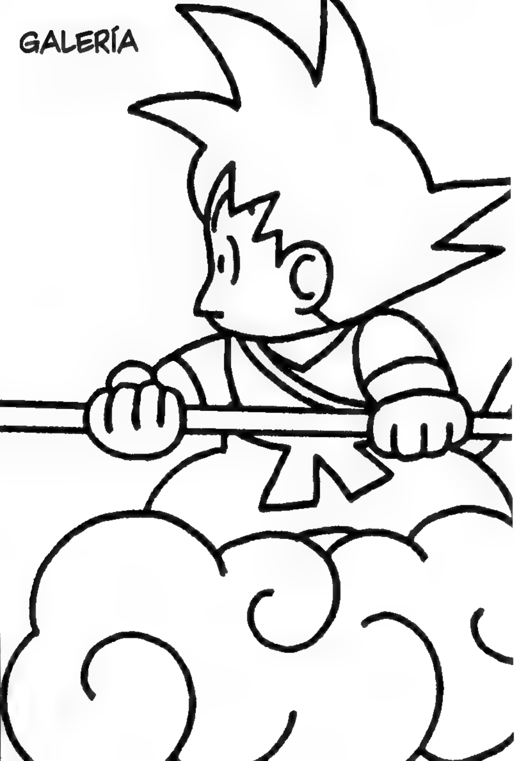
¡¡¡PER... PERDONA!! ¿TE HE HECHO DAÑO...? E... ERA BROMA. ¿TE HE CORTADO...?
¡¡I...PERO TÍO...!! ¡¡SI YO TE RESPETO MUCHO...!! HA SIDO UN ERROR... ¿NO QUIERES SER MI AMIGO!?
TOC
TOC TOC
PAM
¡¡UO OH!!
PAM
AH.
AH.
¡¡HIII...!!
FASH

CREC CREC
CROC
MIERDA...
HAAA... ¡¡NO TE LO PERDONARÉ!!
!!
PATAM
¿EN... EN EL CIELO...?
¡¡¡GO HAN...!!!
¡¡..MIRA AL CIELO...!! ¡¡MIRA LA BOLA DE LUZ QUE HAY EN EL CIELO...!!

¡¡¡OH, NO!!!
¡¡...NO LO PERMITIRÉ!!
¡¡MUERE!!
!!
¡¡UOOOOOH!!

Dragonball

GALERÍA



ドラゴンボール

DRAGONBALL

EL MISTERIOSO KAIO-KEN

EL PRÍNCIPE ENTRA EN ACCIÓN

ドラゴンボール!!
¡¡UN ASUNTO PERSONAL!!
Jimny
DRAGON BALL
CAPSULE CORP.
97

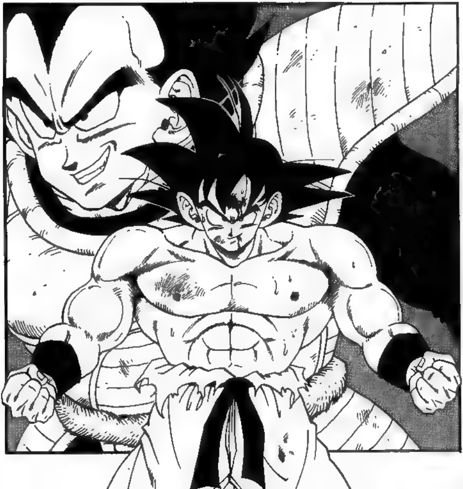
DRAGON BALL

¡¡GRAN BATALLA POR LA TIERRA!!

ドラゴンボール

DRAGON BALL

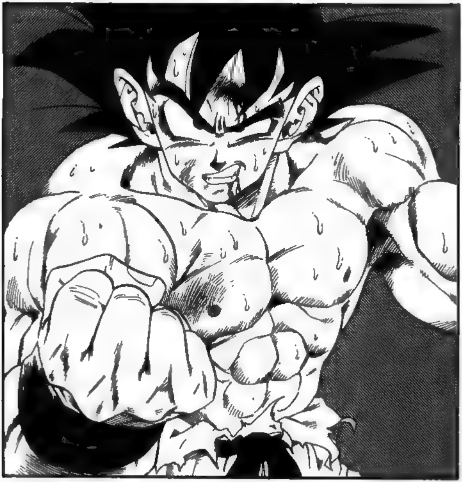
¡¡EL PELIGROSO KAIO-KEN x 3!!



ドラゴンボール

DRAGON BALL

¡BATALLA AL ROJO VIVO!



DRAGON BALL

ドラゴンボール

LA LUNA

ドラゴンボール

DRAGON BALL

¿QUÉ SERÁ LA GENKIDAMA?

ドラゴンボール

DRAGON BALL

¡¡LA INCREÍBLE GENKIDAMA!!

ドラゴンボール

DRAGON BALL

¡¡SON GOKU A PUNTO DE MORIR!!

ドラゴンボール

DRAGON BALL

UN ÚLTIMO ESFUERZO

¡¡UNA NUEVA GENKIDAMA!!

ドラゴンボール

DRAGON BALL

¡¡EL DESTINO DE LA GENKIDAMA!!

DRAGON BALL

GUERREROS AGOTADOS

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar alguna consulta a la editorial, busca en la web:
www.planetadeagostinicomics.com

Si deseas adquirir los cómics de Planeta DeAgostini, busca en la web:
www.planetacomic.com

Y ya sabéis, esperamos vuestras cartas, comentarios, opiniones y propuestas en:

Dragon Ball Ultimate Edition
Planeta DeAgostini Cómics
Planeta DeAgostini, S. A.
Diagonal, 662-664, 3.° B
08034 BARCELONA

Dragonball | 16 |

Presidente Grupo Planeta: **José Manuel Lara Bosch**
Consejero Delegado Planeta DeAgostini: **Santiago Benedé**
Director de Planeta DeAgostini Cómics: **Antonio Pérez**
Director editorial: **Jaime Rodríguez**
Derechos: Directora: **Anna Buyreu**; asistente: **Toni Sánchez**
Edición: Editores: **Cristina de Avilés, Encarna Castillo, Annabel Espada, David Hernando;**
técnicos editoriales: **Àlex Manyé, Tamara Rodríguez**
Grafismo: **Rosa Rigau**
Redacción de cierre: **Emilio García**
Comercial: **Carolina Fernández, Carlos Gómez**

DRAGON BALL ULTIMATE EDITION núm. 16 (de 34). Publicación quincenal de Editorial Planeta DeAgostini, S.A. Diagonal, 662-664, 3.° B, 08034 Barcelona. ISBN (O.C.): 84-674-2539-3. ISBN nº 16: 84-674-2853-8.

Copyright © 2006 Editorial Planeta DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL -ULTIMATE EDITION- © 1984 by BIRD STUDIO All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

Edición española realizada a partir de la edición japonesa. Traducción: Geni Bigas. Rotulación: Acrobat Estudio. Colaboración: Salvador Santacruz. Corrección: Laura Estors. Grafismo de cubiertas e interior: Rut Serrano y Gerard F. Muntó. Realización técnica editorial: Fanhunter S.L. Impreso en España por Talleres Gráficos Soler. Depósito legal B-4656-2006. Distribuido en España por LOGISTA. Polígono Industrial Polvoranca. Calle del Trigo, 39. 28914 Leganés (Madrid). (X-06) (2N05). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

SHONEN JUMP

PLANETA DeAGOSTINI®

Dragonball